№. 4382 1880 ՅՈՒՆԻՍ 16 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ

ԵՒԿԻՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԱԼԱՖՐԱՆԿՈ. 28 ՅՈՒՆԻՍ ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 4382

ՖԻԱԹԼԱՐ

Սթանպոլ իչի՝
Միր սէնէ մէճիտիյէ 10
" 5
Ալթը այ " 2 ½
Մէջ " " 2
Միր նիսֆէ 10 փարա մէճիտ

Թաշրոլար իչին
Միր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 6
Բոլթա իւճբէթի պիվէ այիտ տիր։

# Մասիսաց Էջերեան

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սաթրը 3 ղ.
Ղբինճի " " " 2 ղ.
Դէրիւնճիւ " " " 1 ղ.

Իլան սրրտարնա գօնդրմաճան իլանաթ ու իթիթարաթըն սաթրը 5 ղ.

Մէջբուպար կամ Փանտուխան իամինէ խազրը։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Ռէնչ. չէնպիհ-պազարճընտա Իրսի խանընատա Ն. 41

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԻՐԱՃԻԵԱՍ

ՀԱՍԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՐՏԻ 28 ՕՐ

ՀԱՍԱՐԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ 16 ՕՐ

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ 4 ՕՐ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ 16 ՕՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆԻ ՄԱՅԻՍԻ 28 ՕՐ

## ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԶԳԱՆՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Բարիս, 25 յունիս

Ճիրվիթլէրէ հիւբիւ մէթին բուխանը բէսմիէսի օյմադարզէն թաքիր ու թէարիս իմմէքտէ պուլունան բուհպան թարիդամէլարը ատէյինտէ իմմիթիսաղ օլէնան թէատրայը իւզէրինէ հէր նէ դաստար տիւք ա՝Օտիֆբէ Բասրիէ վէ տիւքտը Պրօկլի վէ միւսիւ Պրօկլէրնու թդար իրատա խտէրէք բէտտինէ չալըշմըշ խէլէր ատ, մէճլիսի տեսան պուտինի իճմիմնինտէ, մարթի 29 թարիխի գարարնամէլէրինէն ալէյինտէ վէրիլէն արզըհալարը, 127 գուրուտա գարշը 140 գուրա իլէ բէտա իլլէմիշ տիր։ Մէջլիս ադամ գիմիթլէրտէն մնամուաղէլ Սարա Պէրնհարտ թաղմինամի օյարադ, Գամէտի Ֆրանսէզ թէատրօսընա 100 պին ֆրանգ վերմէկէ հիւքմ օլունմըշ տըր։

Պէրլին, 15 յունիս

Պու կիւն իճթիմա խտէ գօնէքանանը միւդաքէրաթը իչ տատի պէրմիշ տիր։ Մէմուրիկէթը էտատէսինի իքմալ իմմիշ օլուսուդա մէվսուգէն ըմխանէյի օլունքեօր։

Լէնարա, 26 յունիս

Տէյլի Նիւս զազէթասը իւք ֆիրատաթը միւսայիտատ Պուլղար տատքիրի Բուլգարիյի Շարդիյի խմիթլա իչին Պուլղարիմանտա հէր վազէթտան գիկատ պիր հէյէճան պուլունտըղընը պիլմիրիօր։

Պէլգրատ, 26 յունիս

Սրբոյիմատ բրէնի Վիէննատա միմէթվէճճիհէն հարէքէթի իյլէտի. պայպուպէթի պիր գուչ հաֆիմա տէվամ իտէճէք տիր։

Ռիո-Ժանէյրո, 25 յունիս

Պիէնսու Արբէատէն պիրտիրտիքէրինէ կէօրէ, սուլհ միւզաքէրաթնա շուրու օլունմըշ տըր։

Բարիս, 26 յունիս

Բուհանի թարիդամիլարը ալէյինտէ օլան մարտ 29 թարիխի գարարնամէյի իճրա իմմէմէք իչին պիր թաղըմ հաքիմլէր տատա իմմիֆա իյլէտիլէր։

Վիւքրա տէրհալ պունարըն եէրինէ տայիրլէրինի նատպ իյլէտի։

Գոնթ Մուրնին, Ֆրանսանըն Ատինա սէֆարէթինէ նատպ ու թայեին գըլընմըշ օլմասը հավատիսինին ալը եօգ տըր։ Միւսիւ Թիսօնըն եէրինէ քիմին կէչիրիլէճէյի հէնուզ պիլտիրիլմէմիշ տիր։

Պէրլին, 25 յունիս

Իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ գօնֆէրանսըն բրօթօգօլը եարքն իմզալանտաճագ տըր. օ հալտէ գօնֆէրանսըն գարարլարը անիտէ թէպլիշ օլունաճագ տըր։

Տէվլէթլէր պէյինտէ իմթիֆագ օլուրգա, գարարը մէպրիւրը իճրա իչին թէատրայիրի մախտուսէ իմթիթիսազնա լիզում՝ կէօրիւլմէմէք տէ տիր։

Պէրլին, 26 յունիս

Օսմանը վէ Եունան հուտուտը խաթթը տիւն գօնֆէրանս թարաֆընտան իմմիթիհատը ատա իլէ գապուլ օլունը։

Բարիս, 26 յունիս

Մէմորիալ Տիբլոմատիք գազէթասընին զանընքնա կէօրէ, տէվլէթը Ալիէնին Եունանիստանա թէրք իտէճէյի արազէտէ պէտէլ տէվլէթլէր, ամմարը մարիէնի սրբատանա գազմագ իչին տէվլէթը Ալիէ մուալիմնէ, վէ մէհամիմ տէրմէճանա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

## ԲԷՍՄԻ

(Շգտարա վէրտի թի տէն ֆիյ 12 հազիրան սէնէ 96 թա իմ՝յէ տախիլեէ նէզարէթի ճ միլէսինէ մէվզուատ թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր.)

Խարիճտէն կէլէն զախայիրին ըէսմի կէօմրիւքտէն ատֆէր հագդընտաքի միւսատատէյի հաղոէթի Բատիշահի իւզրէ, զախիրէ եէքիւնի 220 ղրուշտան պիր գաչ կիւն զարֆընտա 145 ղրուշա թէնէզզիլ իտէրէք, սատեէյի հաղրէթի Շէհրիեարիտէ հէր քէսին կիւլտիւկիւ, վէ համտ օլատան սէնէյի հարիեէ մէզրուատը տա տէրէճէյի մահմուդպէտ իտատկի մաէթմէճէք քիւր արզ օլունուր։

—o—

## ՕՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Էտիրնէտէ 80,000 քիշիտէն սիրէքքէպ պիր ֆիրգայի ատքերիեէ թէշքիլի գարարլաշընընմըշ տըր։ Պու գարարրն ոէպէպէրի հէնուզ մանիմ տէյիլ տիր։ Պաղրարընն իմմատէթինէ կէօրէ, թէատրիի մէզքիր, Պուլկարիստանտա զուհուրա կէլէն նիհմայիշլէրատէն ատ. լայը, վէ Պէրլին ահտնամէսի ահրեամընճա Պապ անդարքն իմթիրատը իչին իմթ խազ գըլընմըշ տըր։ Տիկէրլէրինին էֆքեարընճա տախի իշպու թէատրը, Մաքեատնիա իլէ Բուլգարի Շարդի Պուլղարարընը, քէնտի մէմլէքէթլէրին Ն՝ոլիրիս թանա պիրլէշտիրիլմէսի ֆիքրինտէ պուլունմարը իհթիմալտէնի մէպնի իմթիխազ օլունմուշ տուր։

* *

Իթալիա Տէրիսաատէթ պիւյիւք էլչիսի գօնթ Գօրթի տունքի կիւն Տէրիսաատէթէ վասրլ օլմուշ, վէ սէֆարէթի վէ գօնսօլաթօ մէմուրլարը թարաֆընտան իսթիգպալինէ կիտիրմիշ տիր։ Ոէֆիրի միշարիմուլիմէսինէ, վէ մէհամիմին տէրճամանընա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

## ՐԷՍՄԻ

(Շգտարա վէրտի թի տէն ֆիյ 12 հազիրան սէնէ 96 թա իմ՝յէ տախիլեէ նէզարէթի ճ միլէսինէ մէվզուատ թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր.)

Խարիճտէն կէլէն զախայիրին ըէսմի կէօմրիւքտէն ատֆէր հագդընտաքի միւսատատէյի հաղոէթի Բատիշահի իւզրէ, զախիրէ եէքիւնի 220 ղրուշտան պիր գաչ կիւն զարֆընտա 145 ղրուշա թէնէզզիլ իտէրէք, սատեէյի հաղրէթի Շէհրիեարիտէ հէր քէսին կիւլտիւկիւ, վէ համտ օլատան սէնէյի հարիեէ մէզրուատը տա տէրէճէյի մահմուդպէտ իտատկի մաէթմէճէք քիւր արզ օլունուր։

—o—

## ՕՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Էտիրնէտէ 80,000 քիշիտէն սիրէքքէպ պիր ֆիրգայի ատքերիեէ թէշքիլի գարարլաշընընմըշ տըր։ Պու գարարրն ոէպէպէրի հէնուզ մանիմ տէյիլ տիր։ Պաղրարընն իմմատէթինէ կէօրէ, թէատրիի մէզքիր, Պուլկարիստանտա զուհուրա կէլէն նիհմայիշլէրատէն ատ. լայը, վէ Պէրլին ահտնամէսի ահրեամընճա Պապ անդարքն իմթիրատը իչին իմթ խազ գըլընմըշ տըր։ Տիկէրլէրինին էֆքեարընճա տախի իշպու թէատրը, Մաքեատնիա իլէ Բուլգարի Շարդի Պուլղարարընը, քէնտի մէմլէքէթլէրին Ն՝ոլիրիս թանա պիրլէշտիրիլմէսի ֆիքրինտէ պուլունմարը իհթիմալտէնի մէպնի իմթիխազ օլունմուշ տուր։

* *

Իթալիա Տէրիսաատէթ պիւյիւք էլչիսի գօնթ Գօրթի տունքի կիւն Տէրիսաատէթէ վասրլ օլմուշ, վէ սէֆարէթի վէ գօնսօլաթօ մէմուրլարը թարաֆընտան իսթիգպալինէ կիտիրմիշ տիր։ Ոէֆիրի միշարիմուլիմէսինէ, վէ մէհամիմին տէրճամանընա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

## ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԶԳԱՆՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Բարիս, 25 յունիս

Ճիրվիթլէրէ հիւբիւ մէթին բուխանը բէսմիէսի օյմադարզէն թաքիր ու թէարիս իմմէքտէ պուլունան բուհպան թարիդամէլարը ատէյինտէ իմմիթիսաղ օլէնան թէատրայը իւզէրինէ հէր նէ դաստար տիւք ա՝Օտիֆբէ Բասրիէ վէ տիւքտը Պրօկլի վէ միւսիւ Պրօկլէրնու թդար իրատա խտէրէք բէտտինէ չալըշմըշ խէլէր ատ, մէճլիսի տեսան պուտինի իճմիմնինտէ, մարթի 29 թարիխի գարարնամէլէրինէն ալէյինտէ վէրիլէն արզըհալարը, 127 գուրուտա գարշը 140 գուրա իլէ բէտա իլլէմիշ տիր։ Մէջլիս ադամ գիմիթլէրտէն մնամուաղէլ Սարա Պէրնհարտ թաղմինամի օյարադ, Գամէտի Ֆրանսէզ թէատրօսընա 100 պին ֆրանգ վերմէկէ հիւքմ օլունմըշ տըր։

Պէրլին, 15 յունիս

Պու կիւն իճթիմա խտէ գօնէքանանը միւդաքէրաթը իչ տատի պէրմիշ տիր։ Մէմուրիկէթը էտատէսինի իքմալ իմմիշ օլուսուդա մէվսուգէն ըմխանէյի օլունքեօր։

Լէնարա, 26 յունիս

Տէյլի Նիւս զազէթասը իւք ֆիրատաթը միւսայիտատ Պուլղար տատքիրի Բուլգարիյի Շարդիյի խմիթլա իչին Պուլղարիմանտա հէր վազէթտան գիկատ պիր հէյէճան պուլունտըղընը պիլմիրիօր։

Պէլգրատ, 26 յունիս

Սրբոյիմատ բրէնի Վիէննատա միմէթվէճճիհէն հարէքէթի իյլէտի. պայպուպէթի պիր գուչ հաֆիմա տէվամ իտէճէք տիր։

Ռիո-Ժանէյրո, 25 յունիս

Պիէնսու Արբէատէն պիրտիրտիքէրինէ կէօրէ, սուլհ միւզաքէրաթնա շուրու օլունմըշ տըր։

Բարիս, 26 յունիս

Բուհանի թարիդամիլարը ալէյինտէ օլան մարտ 29 թարիխի գարարնամէյի իճրա իմմէմէք իչին պիր թաղըմ հաքիմլէր տատա իմմիֆա իյլէտիլէր։

Վիւքրա տէրհալ պունարըն եէրինէ տայիրլէրինի նատպ իյլէտի։

Գոնթ Մուրնին, Ֆրանսանըն Ատինա սէֆարէթինէ նատպ ու թայեին գըլընմըշ օլմասը հավատիսինին ալը եօգ տըր։ Միւսիւ Թիսօնըն եէրինէ քիմին կէչիրիլէճէյի հէնուզ պիլտիրիլմէմիշ տիր։

Պէրլին, 25 յունիս

Իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ գօնֆէրանսըն բրօթօգօլը եարքն իմզալանտաճագ տըր. օ հալտէ գօնֆէրանսըն գարարլարը անիտէ թէպլիշ օլունաճագ տըր։

Տէվլէթլէր պէյինտէ իմթիֆագ օլուրգա, գարարը մէպրիւրը իճրա իչին թէատրայիրի մախտուսէ իմթիթիսազնա լիզում՝ կէօրիւլմէմէք տէ տիր։

Պէրլին, 26 յունիս

Օսմանը վէ Եունան հուտուտը խաթթը տիւն գօնֆէրանս թարաֆընտան իմմիթիհատը ատա իլէ գապուլ օլունը։

Բարիս, 26 յունիս

Մէմորիալ Տիբլոմատիք գազէթասընին զանընքնա կէօրէ, տէվլէթը Ալիէնին Եունանիստանա թէրք իտէճէյի արազէտէ պէտէլ տէվլէթլէր, ամմարը մարիէնի սրբատանա գազմագ իչին տէվլէթը Ալիէ մուալիմնէ, վէ մէհամիմ տէրճամանընա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

## ՐԷՍՄԻ

(Շգտարա վէրտի թի տէն ֆիյ 12 հազիրան սէնէ 96 թա իմ՝յէ տախիլեէ նէզարէթի ճ միլէսինէ մէվզուատ թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի տիր.)

Խարիճտէն կէլէն զախայիրին ըէսմի կէօմրիւքտէն ատֆէր հագդընտաքի միւսատատէյի հաղոէթի Բատիշահի իւզրէ, զախիրէ եէքիւնի 220 ղրուշտան պիր գաչ կիւն զարֆընտա 145 ղրուշա թէնէզզիլ իտէրէք, սատեէյի հաղրէթի Շէհրիեարիտէ հէր քէսին կիւլտիւկիւ, վէ համտ օլատան սէնէյի հարիեէ մէզրուատը տա տէրէճէյի մահմուդպէտ իտատկի մաէթմէճէք քիւր արզ օլունուր։

—o—

## ՕՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Էտիրնէտէ 80,000 քիշիտէն սիրէքքէպ պիր ֆիրգայի ատքերիեէ թէշքիլի գարարլաշընընմըշ տըր։ Պու գարարրն ոէպէպէրի հէնուզ մանիմ տէյիլ տիր։ Պաղրարընն իմմատէթինէ կէօրէ, թէատրիի մէզքիր, Պուլկարիստանտա զուհուրա կէլէն նիհմայիշլէրատէն ատ. լայը, վէ Պէրլին ահտնամէսի ահրեամընճա Պապ անդարքն իմթիրատը իչին իմթ խազ գըլընմըշ տըր։ Տիկէրլէրինին էֆքեարընճա տախի իշպու թէատրը, Մաքեատնիա իլէ Բուլգարի Շարդի Պուլղարարընը, քէնտի մէմլէքէթլէրին Ն՝ոլիրիս թանա պիրլէշտիրիլմէսի ֆիքրինտէ պուլունմարը իհթիմալտէնի մէպնի իմթիխազ օլունմուշ տուր։

* *

Իթալիա Տէրիսաատէթ պիւյիւք էլչիսի գօնթ Գօրթի տունքի կիւն Տէրիսաատէթէ վասրլ օլմուշ, վէ սէֆարէթի վէ գօնսօլաթօ մէմուրլարը թարաֆընտան իսթիգպալինէ կիտիրմիշ տիր։ Ոէֆիրի միշարիմուլիմէսինէ, վէ մէհամիմին տէրճամանընա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

## ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԶԳԱՆՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Բարիս, 25 յունիս

Ճիրվիթլէրէ հիւբիւ մէթին բուխանը բէսմիէսի օյմադարզէն թաքիր ու թէարիս իմմէքտէ պուլունան բուհպան թարիդամէլարը ատէյինտէ իմմիթիսաղ օլէնան թէատրայը իւզէրինէ հէր նէ դաստար տիւք ա՝Օտիֆբէ Բասրիէ վէ տիւքտը Պրօկլի վէ միւսիւ Պրօկլէրնու թդար իրատա խտէրէք բէտտինէ չալըշմըշ խէլէր ատ, մէճլիսի տեսան պուտինի իճմիմնինտէ, մարթի 29 թարիխի գարարնամէլէրինէն ալէյինտէ վէրիլէն արզըհալարը, 127 գուրուտա գարշը 140 գուրա իլէ բէտա իլլէմիշ տիր։ Մէջլիս ադամ գիմիթլէրտէն մնամուաղէլ Սարա Պէրնհարտ թաղմինամի օյարադ, Գամէտի Ֆրանսէզ թէատրօսընա 100 պին ֆրանգ վերմէկէ հիւքմ օլունմըշ տըր։

Պէրլին, 15 յունիս

Պու կիւն իճթիմա խտէ գօնէքանանը միւդաքէրաթը իչ տատի պէրմիշ տիր։ Մէմուրիկէթը էտատէսինի իքմալ իմմիշ օլուսուդա մէվսուգէն ըմխանէյի օլունքեօր։

Լէնարա, 26 յունիս

Տէյլի Նիւս զազէթասը իւք ֆիրատաթը միւսայիտատ Պուլղար տատքիրի Բուլգարիյի Շարդիյի խմիթլա իչին Պուլղարիմանտա հէր վազէթտան գիկատ պիր հէյէճան պուլունտըղընը պիլմիրիօր։

Պէլգրատ, 26 յունիս

Սրբոյիմատ բրէնի Վիէննատա միմէթվէճճիհէն հարէքէթի իյլէտի. պայպուպէթի պիր գուչ հաֆիմա տէվամ իտէճէք տիր։

Ռիո-Ժանէյրո, 25 յունիս

Պիէնսու Արբէատէն պիրտիրտիքէրինէ կէօրէ, սուլհ միւզաքէրաթնա շուրու օլունմըշ տըր։

Բարիս, 26 յունիս

Բուհանի թարիդամիլարը ալէյինտէ օլան մարտ 29 թարիխի գարարնամէյի իճրա իմմէմէք իչին պիր թաղըմ հաքիմլէր տատա իմմիֆա իյլէտիլէր։

Վիւքրա տէրհալ պունարըն եէրինէ տայիրլէրինի նատպ իյլէտի։

Գոնթ Մուրնին, Ֆրանսանըն Ատինա սէֆարէթինէ նատպ ու թայեին գըլընմըշ օլմասը հավատիսինին ալը եօգ տըր։ Միւսիւ Թիսօնըն եէրինէ քիմին կէչիրիլէճէյի հէնուզ պիլտիրիլմէմիշ տիր։

Պէրլին, 25 յունիս

Իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ գօնֆէրանսըն բրօթօգօլը եարքն իմզալանտաճագ տըր. օ հալտէ գօնֆէրանսըն գարարլարը անիտէ թէպլիշ օլունաճագ տըր։

Տէվլէթլէր պէյինտէ իմթիֆագ օլուրգա, գարարը մէպրիւրը իճրա իչին թէատրայիրի մախտուսէ իմթիթիսազնա լիզում՝ կէօրիւլմէմէք տէ տիր։

Պէրլին, 26 յունիս

Օսմանը վէ Եունան հուտուտը խաթթը տիւն գօնֆէրանս թարաֆընտան իմմիթիհատը ատա իլէ գապուլ օլունը։

Բարիս, 26 յունիս

Մէմորիալ Տիբլոմատիք գազէթասընին զանընքնա կէօրէ, տէվլէթը Ալիէնին Եունանիստանա թէրք իտէճէյի արազէտէ պէտէլ տէվլէթլէր, ամմարը մարիէնի սրբատանա գազմագ իչին տէվլէթը Ալիէ մուալիմնէ, վէ մէհամիմ տէրճամանընա, վէ եէքտիկէրի իլէ բէվազիթ ու վէզայիֆինէ խազէլ կէթիրմէեէճէք պիր սուրէթատ տիւ շիւնիւմիւշտիւր։

(Վ-էբ)

—Խրտիվի սատրդ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին հարէմինի, Զանադ գալէտա կէթիրմիշ օրան Իթալիա փարօրքնին, տիւնրի կիւն Իթալիա սէֆարէթանէսինէ թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, քէնտիսինին գօնդրանօսը հիւքմինճէ հարէմէրի Տէրիսաատէթէ կէթիրմէեէ մէճպուրիեէթինի պէեան իլէ իրար իմմիշ օլուրգընան, Իթալիա սէֆարէթի Պապը Ալիեէ իշարբ քէյֆիեէթ իլլէմիշ վէ Պապը Ալիան տախի հարէմէրին իպադէթլէրինէ թայեին օլունան Լէմեի վէ Սագրզ ատալարքնա ազիմէթլէրինէ իգթիզա իլլեեէճէյի վէ Տէրիսաատէթէ կէլմէլէրինէ միւսաատ օրնամահաճագը ճէվապէն վէ թէկրարէն սէֆարէթը միւշարիլէյհատա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Շարդի Բումէլի իսարէսի, Պապը Ալիեէ վերիլմէն տօրաթը պօրճընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Սոֆիատաքի Պուլղարիստան պանդաքտան եւ զատ 6 ֆայիզէ 40 պին լիրա խմիդրաղ իմմիշ տիր։

— Էվվէլքի կիւն Թօրխանէտ Լիւլէճիլէրատ պիր օտատա պիր ատէմին մոգմուլէն պուլունմըշ օտուզու իշիտիլմիշ տիր։

բարբարոս հազգաբզ պիտէ օլսար. պիտ եթէ, զայրի միւսավի պիր մուհարէպէնին խարապ իտիճի պարիթարքնա թէպիմ օրմագտան իսէ, հազգաբզրդա թէպիմ օրմաքնք տէվլէթի Ալիէյէ թավսիեէ իտէրիզ։ Պիզ թէքրար իտէրիզ քի, մէմալիքի Օսմանիէյէ իչին էն լազըմ օլան չէյ, սուլհ տար, վէ չու սաաթտա պիտէ սուլհ մնատէսի, հէր կիւնա միթաաաթա թէվէֆֆիզ էյլէմէքտէ տիր։

Ցէվլէթի Ալիէյէ նէ՞ իչին պու մէճպուրիէթատ պուլունմագտա տբր։ Հօպարթ բաշանըն գավրինճէ, Ռուսիանքն նասիհաթլարընը տինլէմէյիպ, էվրօբաէր զարպիսին նասիհաթլարընը տինլէմիշ օլսուզու իչին իմիշ։ Ռուսիա սէֆարէթի, բաշայի միւշարիւէյհի, Ռուսիա վէ տէվլէթի Ալիէյէ իթթիֆագընա թարաֆկիր կէօրսիւկինտէ, աղ թէճճիւպ իմմէյէճէք տիր, ֆագաթ պիզ պու ֆիզրաթը պէրթարաֆ իտէրիմ։ Միւշարիւէյհին լֆատէսի, հիչ տէյիլ իսէ իլք զըմնճա պարթարա չէրգարբրա, տահա զիեատէ հազգէր օրմաՀզ մը։ Պու կիւնքի կիւն տէվլէթի Ալիէյէ, պիզիմ, նագշինէ ճէսարէթի իտէմէսիկիմիզ, վէ լաքին տբր Հէնրի Լաեարտըն նօղթատբ նօղթատբնա նագշ իմմիշ օրտուզու պիր հարտէ պուլունուեօր իսէ, սէպէպի, Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա, վէ սայիրէնին նասիհաթլարընա սիլուք իմմէսիկի տիր։ Հօպարթ բաշա, Մ. Կօչէնին թարիմաթընտա, Ինկիլթէրրա թարաֆընտան վէրիլմիշ օլան նասիհաթլարը, վէ ճանիպը Պապը Ալիէյէ վուգու պուլան վարլարը օգուտմամշ մը տբր։ Էկէրչի միւշարիւէյհ, պու մէսէլէյէ վէրիլէն ճէվապը Մաքի Քիթապտա օգտար իսէ, զանն իտէրիզ քի, հիւքիւմէթի Սէնիյէյէնին թէէխիրթը, դաաֆէթի վէ սայիրէսի իլէ քէնտի իւղերինէ թէրէթթիւպ իմմիշ օլան մէսուլիէթի, Ինկիլթէրրաեա վէ եախօտ շու եա պու տէվլէթէ խունտա իմմէքլիկ չալըշմաեաճագ տբր։

Պու խէթտալը, մուախսարէն բէսի ումուրա կէչէն զէվթա այիտ տէյիլ տիրլէր, ֆագաթ միւշարիւէյհիմիւն միւշքիլ վազիֆէսի, մանթըպ օլան ֆէեատքեարլըղը գապալ վէ իճրա իմմէք տիր, վէ պիզքէմալի էմնիյէթի իլէ իսմիտ իտէրիզ քի, միւթթասրֆ օլսուզլարը մուհապէթի վանանիեէլէրի իդթիզասընճա, պու խուսուսա մուվաֆֆագաթ պուեուրաճագ տբրլար։

Յօն պիր միւթասատա տահա։ Ղալիպա Հօպարթ բաշա, զանն իտիեօր քի, Էվրօբանքն տէվլէթի Ալիեէէն թալեպ իթթիկի իսլահաթ, քէնտիսի իչին Պապը Ալի թարաֆընտան վուգու պուլաճագ պիր լութֆ ու ինաեէթ տիր։ Հալ պու քի պիզճէ պու էֆքեար բէք զարիպ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Անճապա պիր խասատա, քէնտիսի իչին թասիս իտիրմիշ օլան հապը եուտար իսէ, հէքիմէ հօշ կէօրինմէք վէ ծնա պիր խըզմէթ իմմէք իչի՞ն մի տիր։ (Մէմ-ֆոր)

(Հօպարթ բաշանըն մէքթուպու թէրճէմէսինէ պու կիւն եէրիմիզ միւսաաաէ իթթիֆիկնտէն, եարընքի նիւսխէսիմզատ տէրճ իտէճէյիզ։)

—Ցունիս 19 թարիխի իլէ Էսիրնէսէն Գուրիէ ա՝Օրիան զաղէթասընա եազըրմշ տբր.

«Ճարգ տէմիր եօղարընքն ամէրիեաթը ինշաիէսի միւտիրի միւսիս Սարանէն խաթթրմշդը մուայեէնէ իլէմէք իչին Ալմանեատան պուրաեա կէլմիշ տիր։

«Պու սէնէնին մահսուլու էյի կէօրիւնտիկինտէն, մարիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի, միւմքին օլսուզու հարտէ թահսիլ իթթէք իւզրէ էեալէթտէն նէ մքգտար հաբլաթ ալընապիլէճէյի հագգընտա պէթթէքտար իսթիհսալը մուիմնթ իլէմիշտիր. վալիի միւսեէթ փաշա հազրէթլէրի, ֆաղլայի վարիատաթընճադ պիր գրամընը միրմէկէ մէյեալ պուլունմագտա տբր։

«Վալիի միւշարիւէյհ հազրէթլէրի հալէտա խասթա օլուպ, պու խուսուսա էհալինին քէտէրինի մուճիպ օրմուշտուր. միւշարիւէյհ հալէա տախիլի իրահաթրա մէչլուլ իսէ տէ, բիվաեէթէ կէօրէ, Պապ Ալի փաշայի միւշարիւէյհտէն խոշնուտ տէյիլ իմիշ, վէ իշ պու խոշնուտսըզլըղն սէպէպի, Իսթանպօլա աղ բարա կէօնտէրմէքտէ օրմասը իմիշ։

«Վիլաեէթտէ իճրա օլընաճագ իսլահաթքն պիրինճիսի ատտ օլընան ժանտարմա հէյեէթինէ կէլընճէ, պու հէյեէթ պօզուլմուշ, վէ ժանտարմա խըզմէթինտէ պուլունան էճնէպի զապիթլէրի, պախուսուս Ինկիլիզլէրին գօմանտա խտէճէ ատամարը գալմամշտը։ Պուրատա տէօրթ պէօյիւք զապիթիմիզ, եանի միրալայ Պլինթ, (Ինկիլիզ) միրալայ Վիթթի, (Ինկիլիզ) միրալայ Աղի պէյ (Թիւրք) պինպաշը Իսկէնտէր պէյ (Լէհլի) վար տբր։ Պունդարատան մատտա, պիր չօղ եիւզպաշը պուլընտըղը հալտէ, քիրի վէ Երբիրդ էսվապ կիյինմիշ ատճագ 40–50 նէֆէր ժանտարմա պուլընճագտա տբր։ Իչթէ թէքմիլ ժանտարմա հէյեէթի պունդարատան իսպարէթ օլուպ, ատատիրի նիզամիեէ պունդարա մուավէնէթի իլէմէքտէ տիր։ Պունքնդա պէրապէր պիր չօղ հայատուտար իսթիտայի չէգավէթլէրինտէ ավզ ու կիրիֆիմ օլընմիշ օլտրգլարընտան ատայիչի հալատերճէյի մահգուզէտէ պուլընմագտա տբր։

«Մէհամքիմ բէք ֆէնտա հարտէ օլբզ գօնսօլօսլար մահքէմէլէրտէ իշ կէօրիւմէսինտէն գաթի իսմիտ էյլէմիշլէր տիր, միմքին տէյիլտիր ի էն ուֆագ պիր իշ 3–4 այատան էվվէլ կէօրիւլուպ պիթթին։ Մէսէլա պիր էճնէպի շու եա պու տագիեաթլա հապտէ իլգա օլընաբզընտա, գէնսօլօսընքն իպրամ վէ թէհմիտատթը միւթթէվազիէսի օրմանընճա հատատէն չբգամաղ, էճնէպի գէնսօլօսլարը գաստանինի իճրա իմմիրթմէք իչին պիլճիւմէ վէսայիթէ միւրաճաաթա մէճպուր պուլընմագտա տբրլար։ Իմանի, նասրէլ քի մարիմ տիր, գաստանինի մէզքիւրէ ահքեամընճա, պիր ատատան էվվէլա իսթինթագ օլընըզպ պատէհու ազմ իտիրմէսի վէ եախօտ սալը վիրիլմէսի լազըմ կէլմէքտէ տիր։ Պուրատա պէօյլէ տէյիլ տիր։ Պիր միւթթէհիմ պիր քէրէ հապտէ իլգա օլընաբ մը, հիւքիւմէթը մահէլլիեէ մէրզումու պիւսպիւթթին ունուտուր, վէ անճագ նուֆուզու քիմէնէլէրին միւտահէլէսի իլէ մահպէստէն չբգապիլիր։ Մէհամքիմին ատալէթի վէ խուսուսի իլէ հապտանէ իւզերինէ ճիլտլէրճէ քիթթագլար եաղբլապիլիր. հապտանէլէրտէ շահիտ, խբրսբզ, գաթիլ վէ պէքճիլէր գարմագարբզ վէ հէփսի պիր եէրտէ իսքեան իմմիրիմէքտէ տիր։»

## ՄԱՅ ՔԻԹԱՊ ՎԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Ալլար կէչէր, երբլար կէչէր, վէ հաթթա ասբրլար կէչէր վէ նիհայէթ հազգանիյէթ մէյտանէ չբգար, եալանճլար մահճուպ օլարլար, վէ տօղրուլուգ զալէպէ վէ իֆթիխար իտէր։

Իքի սէնէտէն պէրու, պաղբար քէնտի մատտի քեարլարը վէ քեարա տայիր, վէ պաղբլար տախի մանէվի քեարլարը եանի շէրէֆ ու իֆթիխարա տայիր իւմիտլէրի իչին, նուֆուզ վէ բարալարընը քէնտիսի. ըն պիրէր գալդան վէ սիլահ խախպ, վէ էհալինին սատէտիլիկինի տախի պիր սէրմայէ իլէյէրէք, էօթէքինին պէրիքինին էնթրիգալարընա պիրէր ալէթ վէ վասթա օլարադ, վէ Ներսէս սրբազանը տա էօնլերինէ պբրագարադ, կիդլի վէ աշիքեար սուրէթատ, միլլէթիմիզ ի չինտէ էնվայի եատանճլըղ թօհումլարը էքսիքլէրի, քիչլի բարալար թօբլատըզլարը, քիչլի բարալար սարֆ իթթիքլէրի, վէ պէլբի տէ օլ կիզլիճէ թօբլատըզլարը բարալըրտան տա քէնտիլէրէ պիրէր սէհիմ չբգարըզլարը, պիզէ տէ պիր պէյլիք վերիլէճէք, չէօյլէ օլաճագ պէօյլէ օլաճագ, մութլաղա օլաճագ, չօղու կիթմի ազը գալը. եալընըզ պիր գաչ այ վէ պիր գաչ հաֆթա գալար, հէր իշ օլսու պիթմի, հէր տէվլէթ սէօզ վերմի... տէյէրէք ալէմի ալտանմազլարը, էօթէյէ պէրույէ ատամար կէօնտէրիլիքլէրի, վէյհասըլ քէնտի ֆըրըլտագլարընը իսթէքիլիքլէրի կիպի չէվիրիլիքլէրի մալտամա...ը։

Պիզ թբպգը մահուտ Գալգասիա մէսէլէսինտէ, վէ տակէրլիք մէսէլէսինտէ եաբարզըմբզ կիպի, պաշգա պիր չէյ եաբմանբզ, իլլա վազիֆէմիզ իկթիզասընճա, պունլարըն պու տօղատպարընը անտարադ, վէ ղէվալը խալգբմբզընտա, եինէ ատանմագտա օլսուզունու կէօրիւք, վէ եաման վէ էնթրիգալարընը, վէ պազը սաֆտէրուն զամանլարըն տախի, պիրմէյէրէք պունդարը սրգալարընտան կիթմիքլէրի ի, վէ քէնտիկէր չուգուրա տիւշիւքտէն պաշգա, սայիրլէրին տիւշմէյէրինէ՞ տախի սէպէպ օլսուգլարընը, խապէր վիրմիք, վէ պիզիմ իչին, էօյլէ պէյլիք վէ խտարէյլի միւմթազէ վէ մէխթարլէթ միւմքին օրմանընք, վէ վէրէվ օլսա պիրէ խարապըմբզը մուճիպ օլաճաղընտան, պիզիմ իչին իգթիրազ օլուպ վէ միւմքինմամտան օլան չէյլին. անճագ վէ անճագ իսլահաթը լազմէտէն իպարէթ պուլանտուզուն սէօյէմիք վէ խտատա իթթիք։

Մէզքիր էնթրիդա վէ եատանճըլըգ տօղապընը չէվիրմէքտէ օրանլար, պիզիմ պու ճէսարէթիմիզի կէօրիւքլէրի կիպի գբպտրլար, ամթէշլեր բիւսիկիրտիլեր, վէ զաղէթամբզը մահվընա չալբշմագ իչին հէր նէվի ալշագլըղը իրթիքեաղ իթթիրէր, վէ պու ալշագլըգլարբյա պիզէ քիչլի զարարլար վիրմէքտէն պաշգա, թագիմիմիզէ սայիր զաղէթալարը հէմ գօրգուֆտատլար վէ հէմտէ գազանտըլար, վէ միւրատարընա իրէրէք պիզի պիւսպիթիւն եալընըզ պբրագարլար։

Վէ էն զիեատէ շանանը տիգգամ եէրի շու տուր քի, պուլար էհալիսիզի իսթէքիլէրի գաատար գօլայ վէ գավի սուրէթատ ալտամագլիմէք իչին, Լօնտրատա շու եա պու լօրա վէ եախօտ զամ իլթիմաս իթմէքտէ տիր վէ սէօզ վիրմէքտէ տիր, տէմիրքտէն վէ եազարզատան պաշգա, կիւեա, վէրմիքլէրի իւմիտին ատբլ. սէպէպի վէ բունարը, սապգ Ինկիլիզ սէֆիրի սբր Հէնրի Լէեբրա տբր կիպի կէօթէրմիրլէր, վէ Ներսէս սրբազան տա եա պունլարա սահիհէն ալտանարադ, վէ եախօտ սատէտիլիք իլէ ալտանարադ, եէտի կիւնատ սէքիզ տէֆա Ինկիլիզ սէֆարէի խանէսինտէ կիտիպ կէլմէքտէն, վէ պունարբզ տա զաղէթալար պիւյիւք սէվինճլէր իլէ եազարզատան պաշգա, հաթթա Մաս պիր տէֆա. միւշարիւէյհ սրբազանը, օլ պատտէ, միւշարիւէյհ սէֆիրէ, պիր սէնէտէ, իքի եիւզ էլլի գբթատան զիեատէ մէքթուպ եազմբշ օրմասընը պիլտիրմէքտէ հիճապ վէ իհթիրազ իթմէտի։

Պէօյլէ պիր գուվվէթլի էնթրիդա չարխընը տուրտուրտպիրմէքլիք, վէ ումում խալգքն ալտանդշը սէյիր էօնիւնտէ սէտալէր չէքմէքլիկին, եալընըզ պիզիմ դաովվէթիմիզէ օրմանեաճաղընը կէօրտիկիւմիզտէն(չիւնքի բարամբզ եօգ իսի, եօգսա ծնարը եինէ այթ իտէպիլիր կտիք), թէրք վէ սիւքիթէ մէճ գուր օլսուզ, վէ իչին սօնունա գէվրէմէքլիկէ գարար վիրմիք։

Կիթմիքճէ պիթթապի եարընլար մէյտանէ չբգտըլար իսէ տէ, խալգ ալտանմբշ օլսու, եալանճլար քիմլրէ խբամէթ իթմէք խթէտիրլր իսէ, միւրատարընա իրմիշ օլսուլար, վէ պաշլատըլար սօն կիւնլէրտէ, թէքմիլ ճիզվ թիլեկի էլէ ալարադ, պաղըլարա, «Է՛յ, նէ՞ եարալըմ, պիզիմ միլլէթիմիզին խայրը իչին, էլիմիզտէն էկլտիկի գատար չալըշըրգ էմմա, իգպալ եարըմ իթմէտի...» տէյիպ, վէ պաղրլարա տախի, «պէ ճա՛նըմ, զամանէն պիզիմտէ իսթէտիկիմիզ պէյլիք վէ այիրէ օրմանեբզ, իլլա պիր իսլահաթատան իսպարէթ իտի, վէ իչթէ օ տա օլաճագ տբր...» տիմէկէ, նասրէլ քի Մասիս պիլէ պու տէֆա, մէզքիւր լիսանը գուլլանմբշ տբր։

Վէ Նիհայէթ պիզ խարապ օլուպ, վէ մբզրադ տա չուվարա սբզմազ օլտուգատան սօնրա, իչլէր պիւթիւն պիւթիւն այնալաշմբշ, վէ հադգընտա թէքմիլ իւմիտ վիրմիքլէրի սապգ Ինկիլիզ սէֆիրի սբր Հէնրի Լէեբրա, կիտիպ, թբպգը պիպիմ իտատամբզա մուվաֆբգ սուրէթտէ, եանի, «էրմէնիլէրէ այրբ պիր իտարէ վիրմէքլիկի տիչինէքլիք, հէմ տիվանէնլիք տիր վէ հէմ տէ թէհլիքէյլի տիր, էկէր էօյլէ պիր չէյ եաբըլատաղ օլսա, էրմէնիլէր թէքմիլէն մանվլ օլուրլար, ծնլար իչին իգթիրազ իսէն չէյ, անճագ խալահաթ տբր» տէյի, քէնտի հիւքիւմէթինէ բարբրթօ սունու վերիր, մէզքիւր բարբրթօ զաղէթարատա տէրճ իտիլիր, վէ Մասիսէ, կէչէն ճիւմատա կիւնքի նիւսխէսինտէ թէրճէմէ վէ տէրճ իտէր քի, իչթէ պիզ տախի, անտէն թէրճէմէ իտէրէք պէեան իլէ, հէր քէսին տիգգամ վէ ինսաֆքնը տավէթ իտէրիզ։

«Ինկիլթէրրանըն Մասի քիթապընտա տբր Հէնրի Լաեարտ թարաֆընտան լօրտ Կրանվիլէ կէօնտէրիլմիշ օլան պիր էվրագ կէօրիւմիւշ տիր քի պունտա սէֆիրի միւշարիւէյհ, Հայաստան պահս իթթիքտէն սօնրա ամիտէքի միւթթասաեը իլէմիշ տիր.

«Ճարգի քիչիք Ասիա էեալէթէրինին ահվալի գրարիչա հիւքիւմէթինին նազարը տիգգամընը ճէլգ իթմէք սէզա տբր։ Պապը Ալի Պէրլին մուահէտէսի իլէ Էրօբա տէվլէթլէրինէ, վէ յունիս 4 թարիխի մուգավէլէնամէ իլէ տէ Ինկիլթէրրաեա, մէզքիւր էեալէթլէրէ մէսքիւն էրմէնիլէրէ սատալէթ ու միւսաֆամ իթա վէ անդերի Քիւրա իլէ Զէրքէսլէրին զուլմ ու թէէատատեաթընա գարշը մուհաֆազա իչին լազըմ կլլէն իսլահաթը իճրա իթմէկէ սէօզ վիրմիշ տիր։ Պապը Ալի, Պէրլին մուահէտէսինին 61 մինճի պէնտի իլէ, պու պապատ իթթիխաղ իլլէտիլի թէատապ՝ըն վագբթ պէ վագբթ տէվլէթլէրէ պիլտիրմէյի վատ իլլէմիշ տիր։

«Թէատապիրի մէզքիւրէնին իճրասընա նէզարէթ իթմէք իչին տիւլը միւշարիւէյհանա հագգ վիրիլմիշ տիր։ Մուահէտէնին իմզա օրընմասընան պէրու իքի սէնէ կէչմիշ օլսուզու հալտէ, Պապը Ալի հիչ պիր վատիսի իճրա իթմէմիշ տիր։ Նէօյլէ քի էրմէնիլէրին հալի իսլահ օլընմասընգատան մատտա, մուհարէպէտէն էվվէլքի հալտէն տախի պէտթէր օրմուշ տուր։ Քիւրտլէրին զուլմ ու թէէատատեաթընա, վէ Թիւրք մէմուրլարընին ոուլի իտարէսինէ պիր տէ դահիթ զամմ օրընմբշ տբր քի պունընա էրմէնիլէրին մէշագդատթը պիր գամ տահա արթմբշ տբր։ Էրմէնիլէր Թապիսթի իլէ եարտբմ պուլմագ իչին կէօզլէրինի, Պէրլին մուահէտէսինի իմզալաեան տէվլէթլէրէ վէ իսուսուսի իլէ Ինկիլթէրրաեա չէվիրմէքտէ տիր։ Էրմէնիլէր իչին պիր չէյ եամագ վէ հալը հաղբրին ուզուն մատէթ տէվամ իթմէսինէ միւսաաատ օրընամասեաճաղընը հիւքիւմէթինէ պիրտիրմէք իհթիեաճընա մութլաղատան տբր։ Ֆագաթ պապատ լթթիխաղ օրընաճագ թատապիրի պիր էյիճէ նազարը թէքթիշտէն կէչիրմէք լազըմ տբր։ Մինիլիր, Ինկիլթէրրատա կէօտիքլերի հիւսնի թէվեճճիւհանթէշվիդ դրբընարադ վէ Ինկիլթէրրա բօյիթիդատբ տէվլէթը Ալիէյէ հագգընտա թէպէտտիւլ իտէճէկինի զանն իտէրէք եարբ միւսթագիլ տէյիլ իսէ պարի միւմթազ էրմէնիսթան թէշբիլինի արզուլմէքտէ տիրլր։ Պու մագսատտի պաշրճա էրմէնի գօմիթէլէրի, վէ էրմէնի զազէթարարընտան պիր գրմ, վէ Իսթանպօլ վէ Եւրօբատա մէսքիւն նուֆուզլու էրմէնիլէր թարգիմանտան լայիհարար մէյտանա կէլմէքտէ տիր։ Պու տրա մէզքիւրլայիհարարը ֆիրիչ կէթիրմէք իչին պիր կէօնա թէճրիպէ վուգուրունտ զաեէթ ազբը նէթիճէլէրէ սէպէպ եէթ վիրիլմիշ օլսը վէ էրմէնիլէրին պաշընա պիր թագբմ ֆէլսաքէթլէր կէթիրէպիլիր։ Ճուրասը ունուտուլմամալը տբր քի էրմէնիլէր ազբը տբրլար վէ չագ էեալէթլէրտէ էհալիսին զաեէթ ուֆագ պիր գրսընը թէշբիլ իտէրլր։ Քիւրտլէրին նէ օրտուզունու պիրմէեէրէք, իչպու ատհիհլիյի ճէրհ իթմէքլիք տիրմանէքիք վէ թէհլիքէյլի տիր։

«Քիւչիք Ասիա Իսլամլարը, մէմալիքի Շահանէշին Էրօբա դբթաբընտատի Խրիսթիան վէ միւմթազ էեալէթլէրտէ մէսքիւն քէնտի մէզհէպտաշլարընն ահվալինճէ քէսպի վուգուֆ իլլէմիշլէր տիր։ Իմանի քիչիք Ասիա Իսլամլարը, մուգավէմէթ իթմէքսիզին օ կիպի պիր հալէ կիրիֆմամ օրմագ իսթէմէեեճէքլէր տիր։ Էրմէնիսթանտա իտարէյի միւմթազէ թէէսիսինէ գաղբբրբզընտա պիր թագբմ գարբբզբզլարան գաբու աշբլբգ, օ հալտէ Ռուսիա անիտէ միւտախէլ իտէր, վէ պունդն թագիի նէթիճէլէրի մէյտանա կէլիր։ Շանէէա էրմէնիսթանտա իտարէյի միւմթազ քէսպի մուվաֆֆագբեէթ իթմէք տախի պու իտարէսին էրմէնիլէրին քիպր ու զուրուլէ էօյիւնաիլքէրի միլիէթի մուհաֆազա իտէմէմէսի միւհթէմէլ տիր։ Իհթիմալտէն օլսուզու լուզբէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի, էրմէնիսթանտա պիր իտարէյի միւմթազէ վէ եախօտ միւսթագիլ պիր գրսլբգ թէշբիլինէ հիչ պիր վագբթ միւտատաէ իթմէեեճէք տիր, վէ էօյլէ պիր շէյ թէէսիս իչին վուգու պուլաճագ թէճրիպէսինին, էրմէնիլէրին Ռուսիա հիւքիւմէթի իչինտէ զայլ օլբզ, վէ պատէհու մէզքիւր ամիզ միլլէթին վէ քէնտի լիսան ու մէզհէպինին մահվընան պաշգա պիր նէթիճէսի օրմանեաճագ տբր։

«Էրմէնիլէրին շունա հագգլարը վար վէ պիզիմ տէ անդէր իչին շունու թարէպ իթմէկէ հագգմբզ վար տբր քի ծնարբն իսքեան իլլէտիրլերի էեալէթլերտէ էյի պիր իտարէ թէէսիս օլընաբն, վէ էրմէնիլէր մէմլէքէթլէրինին ումուրը իտարէսինէ իչթիրաք իլլէսինլեր վէ վատ օլընան իսլահաթլար աէրհալ վէ հագիգի պիր սուր թատէ ֆիլիէ կէթիրիրսին։ Պապը Ալի, պու պապատ օլան վազիֆէսինի իյֆա իչին չիմտիեէ գատար հիչ պիր չէյ եաբմաբ։ Զաթթ հաղբէթի Փատիշահի, թարաֆընտան վուգու պուլան թէքլիֆ իւզէրինէ, Բիւսթէմ փաշաեբ(ճէպէլի Լիմնան վալիսի իթթիլիզը գօնթ Մաբնի) էրզրումա վալի նասպ իլլէմիշ իսի, իչպու թէվճիհանթատան չօղ էյլիք մէմուլ օլընբր իսի իսէ տէ, հայդա քի, փաշայի միւշարիւէյհ հազբէթլէրի,

խոսթալրդը հասէպի իւէ մէգրիւ ր մէմուբիեէթի գապալ իթմէպ։ Վէ Զաթը հաղրէթի Փասիշահի, տի-կէր պիր Խրիսթիանը, Էրզրումա վալի իթմէկէ մէյլ կէօսթէրմէսի։»

---

## ՄԱՀՔԷՄԻԼԷՐ

Հէր քէս իսլահաթա պէքլէմէքտէ օլուպ, վէ հիւքիւմէթի սէնիյյէ ճանիպի ալիսինտէն իսէ, օլ պապտէ Էնվայի վաղալը, արզուլրը վէ զայրէթլէր զուհուրա կէլմէքտէ իսէ տէ, երինէ միւրատ հաբէլ օլմագտա տէյիլ տիր։

Պունուն սէպէպի նէ՞ տիր. մէկէրչի միլիմիզտէ իսլահաթ իճրաաբ միմիրնսի՞զ մի տիր. եօղսա թէտպիրտէ պիր գուսուրմա վարտիր։

Միլիմիզտէ իսլահաթ միմիրնսի՞զտիր, տէսնիկմէզ, չիւնքի իսլահաթ նէ՞ տիմէք տիր, զայրատան մալ չըգարմագ, կիւնէշին եէրինի տէյիշթիրմէք, բիր զիեարլարը էմրու թէնպիհ ալմէքնա ալմագ, վէ պուլութրար էօնիւնէ սէտտա վէ եառլսա տիվար չէքմէք տիմէք օլմալը, իլա, պիր թագըմ սույի հալէրին վէ իճրալարը, հիւանի հալէ վէ իճրաեա թահվիլինէ հիմմէթ վէ զայրէթ իթմէք տիմէք տիր, վէ պուտա պիր հիւքիմէթ իչին, տէյիլ միմքինտիր, իլա բէք տէ գօրայ տրը, չիւնքի գուվվէթ ու գուտրէթի վէ ադլ ու ֆիրաւէթի վար տրը. տիմէք տիր քի տրը. սակ, թէտպիրտէ գուսուր պուլունմասընտա տրը։

Միլիմիզ իքի նէվի իսլահաթա միհթաճ պուլունմագտատրը. պունլարտան պիրինճի թագըմը պիսիւք պիսիւք չէ.լէր, մէսէլա չըմէնարֆիլէր, եօղար, ֆապրիգարար, մէքթէպլեր, մէտրէսէլեր, մի զէլէր, քիւթիւպխանէլէր, խասթահանէլէր, էօքսիւզխանէլէր վէ էմսալլերի տիրլէրի, բէք չօգ բարալարա, բէք ադրլը վէ տիմ վէ չալշգան զամանլարա, վէ խայրիճէ վաղքթլարա միւ հթաճ տրլար. վէ պէլեսուսուս, տէվլէթին պէօյլէ պիր զայլի զէմանքնտա օլմամաճաղընտան, պիլթթապի ղէքլէնիլմէք իգթիզա իթմէքտէ տիր։

Հալ պու.քի իրինճի թագըմ իսլահաթլար էօյլէ տէ.յիլ տիրլեր ինարքն իճրաաբնա պու կիւն վէ պու սատթատան բէք ալէա պաշնրապիկը, վէ օլ վագթի հէր սը.նքֆ էհալի բահաթ օլուր, հիւքիմէթի Մէհմիյյէ սըզրլթքտան գուրթուլուր, վէ վարիտաթը տէվլէթ տէ արթաք։

Պիզ, պու ատէմի մուվաֆֆաղ.յյէթէ, եանի իքինճի Նէվի իսլահաթլարքն տաթի իճրաաբնքն կէօրիւէմէմէսինէ, պաշլրճա պիսիւք պիր սէպէպ կէօրմէքտէ.յիզ, չէօյլէ քի, էօյլէ չօգլարքն սէօյլէտիկի կիւպի, գավանին ունիզամաթթն նօգսանը օլմանբպ, իլա, մէվճուտ պուլունան գավանին ունիզամաթն վէ գավանին իճրաասընա ատալէթ, հադդանիյյէթ, վէ տրլար եըլլար կէչիրիմէ.յէրէք հիմմէթի պուլրուլճագ օլսա, տերքեար օլան սըզլաերշ, թէչէք.քի վէ մահզունիյյէթին վէ մահրումիյէթին եիւզտէ տօգսանքնրն, անենտէ էքսիլէճէկինտէ շիւբհէ եօգ տուր։

Մահքէմէլերիմիզ իչ խուսուստա իսլահաթա միհթաճ պուլունտուղունտան, քիւլլի խալք զարարտիտէ օլմագտա, վէ էմրի զիրաաթ վէ թիճարէթէ խալէլ կէլմէքտէ տիր։ Պունդարտան պիրինճիսի հէր հէյեթ վէ մէճլիստէ պուլունանլարը քեաֆֆէսի էհլյէթ վէ լիեադաթը լաղըմէ.յէ մայլք օլմարդատան պաշդա, կիզլի վէ աշ.քեար սուրէթտէ, պէ.յնէյ խալք սէօյլէնիլմէքտէ օրան ումումի պիր թէ-չէ.քիաէն տէ անպաշըմագտա տրբի, հէման հէր եէրտէ միրթէ-քիպլէր վէ սույի հարէ.քէթէ ճիւրաթ իսէնլեր էքսի.ք օլմատրքնտան, հէր տաղա ուզատրմագտա, վէ ուզատրլարդճա իրթիքեատպա գաբու աշըլմագտա, վէ իրթիքեատպա տա գաբու աշըլտրդճա, ատա.յէթ վէ հադդանիյյէթէ եէր գալմամագտա, վէ պիթթապի խալքն ֆագրը հալինէ, վէ միլքին տէ խարապիյյէթինէ սէպէպիյյէթ վիրիլմէքտէ տիր։

Վէ իքինճիսի, էֆրատը նասպէ.յինտէ վուգուա կէրմէքտէ օրան մուհաքէմէլէրտէ իրթիքեատպ իլէրու կէչիպ, ատալէթին վէ հադդանիյյէթին իճրասընա գոլայլըգ գալմատրդատա, վէ այլարճա երլարճա գաբու գաբու կէզմէքլիք վէ զարարտատէ օլուպ ավարտ կէզմէքլիք իգթիզա իթատիկի թագատիրտէ, արթըգ պիր մէէմուր վէ եախսա պիր հէ.յեէթ ալէ.յհինտէ իշթիքեա վէ տատեա գբեամճէճատրէթ իտիկճէք օլսա, իհդադը հադդճա հէվարան նէվի կիճ.լիքլէր զուհուրա կ'լեճէկի շեօյլէ տուրսուն, վէլէվ պիր իրամ ալթնմագլրդ միմքին օլսա պիլէ, իճրասընը կէօրէ պիմէ.քլիք իշին, թամամ պիր էօմիրէ իհթիեաճ հասրլ օլմագտա օլսու զունտան, թասպիտիյլէ դաար ու զուլում կէօրէնէրքուն հիչ պիրի տավատեա գբեամ իտէմէ.յէրէք, վէ, «իտէն Ալլահտան պուլսուն» տէ.յէրէք սիքիւթէ մէճպուր օրմագտա տրբլար. վէ սույի հարէ.քէթէ ճիւրաթ իտէնլեր տախի պունուն պէ.օյլէ օրմասընը ռանա պիլսի.քլէրինտէն, տահա զիեատէ զայրէթ վէ ճէսա.ըէթ ալմագտա տրբլար։

Վէ իչինճիսի տախի, իրթիքեատպ վէ ըիչվէթ ումումի պիր իլլէթ սրբասընա կէչտի.քտէն պաշգա, տօսթատան տօսթա, վէ պիսիւքտէն պիսիւք կէ իլթիմաս տախի, ատէթա պիր ուսուլ հիւքմիտնիւ ալմէշ օլսուզունտան, զէվալը էհալի, բիւր սիրահ վէ բիւր գուվվէթ պիր օրտու դարշըսընտա պուլունան սիրահսրզ վէ մէճալրզ պիր թագըմ ասկեր միսիկլու, էլլերի վէ աեագլարը պաղլը պիր հալտէ պուլունմագտա տրբ. չիւնքի հէր մէէմուր վէ հէր հէ.յեէթ, պիր ֆէնա իպրէթի վիրիրլեր տէ, սօնրա այնի պէլատա քէնտիլէր տէ ուզարլար դօրդու վէ միլահազասընա մէպնի, տայիմա պիրպիրլերինի թատահուպ վէ իլթիմատա զայրէթ վէ իլատամ իթմէքտէ պուլունատուղլարընտան, պիթթապի զէվալը էհալի, վէ ուլէլխուսուս, այլարճա վէ երլարճա գաբու գաբու կէզիպ տէ, հէմ բիր չվէթ վիրէմ.յէն, հէմ բարատարֆ իտէմ.յէն, հէմ իչինտէն կիւճիւնտէն, քեարբնտան քիպրինտէն, վէ եէվիյէ էթմէ.ք բարատընտան գալամատան էնտաֆլար վէ ֆագրլրը, վէ իլա իլա, չիֆթինի չըպրլընը, հայվանընը թարլատընը, վէ էհլ ու աեալընը եիւզ իսթիտնէ պրրադրդ տա, լիմատա, վէ վիլայէթտէ կիտիպ այլարճա վէ երլարճա խանլար քէօչէլերինի պէ.քէ.յեմէ.յէն, վէ ուճլրդատան վէ սէֆիլիք.քատէն էօլմէ.քլիկի կէօզէ պատատեան եիւզլրճէ վէ պինլերճէ քէօյլու վէ չիֆթճի թագըմրը էօյլէ օն, երիկրմի, եիւզ վէ իքի եիւզ ղչ.լուգ զատբրլրդլար իչին իշթի.քեա վէ տատեք պիր տիրլու իհթիմալտէն կէօրէմէտի.քլէրինտէն, «կէօյտէն նէ՞ եաղմըշ տրբ քի, եէր գապուլ իթմէմիշ տիր, նէ՞ եաբալըմ, թէճէլլիմիզ տիր չէ.քմէլիյիզ» տէ.յէրէ.ք, էնուֆագ միլթէզիմէրին իմբէրատօր, վէ էնուֆագ զապթիյէրէրին տախի գրալարի քէ.յֆլերի վէ էօրֆ ու ճէպլրէրի, վէ թէչհատրէրի, վէ քիւֆր ու հադարէթլերի վէ հաթթա տաեագլարը վէ տէ.յէնէ.քլերի նէզանտատ տիթրէ.յիպ էլլէր վէ էթմէ.քլեր գատտ չատրմագլրդա տրբ։

Մահքէմէլերին պու հալլերի տէ.պպինտէն, տէ.յէպիրիզ քի, իշ իզերինտէ պուլունան էհալիմիզ տէն էն ադը եիւզտէ էլլիսի, վէ չիֆթճի թագըմրքնտան իսէ էն ադը եիւզտէ սէ.քսէնի, եա պիթթին պիթթին տատա վէ հադդլարքնտան վաղ կէչմէ.քտէ, վէ եախսա տատատա դբեամէրինտէ, այլարճա վէ երլարճա սիրիւնիւպ խարապ օլտուգտան սօնրա, տիւնեատա վէ տօղտուգլարքնա յանէթլէր օգուեարագ վաղ կէչմէ.քտէ տիրլեր։

Պու հալտէ պուլունան պիր էհալի, էմրի զիրաաթտա, էմրի թիճարէթտէ, վէ հէրնէմի հիւնէր ուատատատա նա՞սրլ իլէրու կիտիպ, վէ նա՞սրլ պիսիւք պիսիւք իշլերէ վէ շիրքէթլերէ էչ տատապիրը։

«Էկէր պիր իշ պաշարքմատա եա գարշըմատ.քի տատամ իլէ վէ եախսա շերիքիմ իլէ պէ.յնիմիզտէ պիր մուարրազա զուհուր իտէր իսէ, մաազալլահ սօնրա իշինտէն նա՞սրլ չըգապիրիրիմ» տէ.յի տիւշինմէ.քի դօրգուսու, հէր քէսին թաիրլէրինէ գատար իշլէմիշ օլսուզունտան, տայիմա իհթիրազ վէ թէրէտտատ իւզրէ պուլունմագտա, վէ իսլահաթա պէ.քլէմէ.քտէ տիրլեր։

Նասրլ.քի, մուհարէպէ զէմանքնտա, Ալաշկերտ միւհաճիրլերի իչին Ռուսիատա թօրանմրշ տա, էջմիածինէ վէհվատա կաթողիկոս հազրէթլերինէ թէպիմ իտիրմիշ օլան պիր մըգտար իեանէ իշին տատխի էօյլէ օրմուշ տուր։ Թիֆլիսին Մշակ զազէթասը, մէղքիւր բարատան տօլատը պիր չօգ չէ.յեր եազմըշ օլսուզու կիպի, պուրա զազէթասրը տախի պուրատան ադ ս իթմէկէկ պաշլամըշլար տրբ, հալ պուքի, էջմիածինատ թագ իտիրմէ.քտէ օլան Արարատքն տպրիլ նիւսխէսինտէ, շու ահթիտ.քի մայիսմահ վէ ճէվապ վիրիլմիշ օլսու զունտան, տատալէթէ բիւյէլթէն այնէն տէրճ իտէրիզ։

### ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ԴԱՏԱՊԱՐՏՈՒԹԻՒՆ

«Մշակի» 62 թուում կարդացինք Ե. Ա. ստորագրութեամբ նորից մի ղրախօսութիւն, որ կրկնութիւն է ոչ միայն միեւնոյն գործի, այլ միեւնոյն բառերի եւ խօսքերի խնդիրը դարձեալ Ալաշկերտցիների համար ժողովված դումարն է։ Ցաւալի է, որ մեր մէջ լուսաւորված եւ ազգի ցաւերին ցաւակից ձեւանալու համար բաւական է էջմիածնի դէմ քանի մի հայհոյական խօսքեր արտասանել, եւ ահա իւրաքանչիւր խմաստասիրողը, որ տեղից որ լինի, իւր գրածին իբր աւելի աղ տալու համար եւ իւր անձն բանիմաց եւ կարեկցող ցոյց տալու համար, պիտի անշուշտ քանի մի հայհոյական խօսքեր շարէ էջմիածնի դէմ, իսկ աւելի համբաւը վաստակելու համար, միամիտների առաջ, սուտ ալիք հնարէ եւ խօսէ նորա վերայ, ինչպէս ահա Ց. Մ.։

«Արարատի» հոկտեմբեր ամսի թուում հրատարակվեցաւ Ս. Էջմիածնի Սինոդի 1879 թ. օգոստոսի 22ի օրագրութիւնը, որով Վեհ. Կաթողիկոսի անօրինութեամբ դպրոցականների անունով ժողովված 16358մ. գումարը (եւ ոչ 17,000), ինչպէս որ սխալ հրատարակէ աւերդուութեամբ Ց. Մ.) ուղարկված է Պետերբուրգ Զէմկայեա Տամբովսկայեա երկաթուղու արժէտոմները գնելու համար յանուն Իւ. քիրիսէի Ս. Յովհաննէսի վանքի դպրոցի, որոնց տակոսիքը պիտի գործ դրվին նոյն դպրոցի վերայ, աւելացած դրամով օգնելով Հին Բայազէդի կամ Թոփրակ-քալէի դպրոցներին։ Յառաջագոյն եւս հրատարակված էր արդէն, որ դեռ անցած ամսուն Վեհ. Տէրը՝ կանչեց Ալաշկերտցիների առաջնորդին եւ պատուիրեց նորան թէ փողը պիտի գործ դրվի Ալաշկերտցիների համար դպրոց շինելու եւ պահելու, որովհետեւ նոցա անունով է ժողովված եւ ուրիշ ոչ ոքի նպատակով գործ դնել նոյն գումարը Վեհ. Տէրը կը համարէ ընդէմ Աստուծու, խղճի եւ նուիրատուների։ Նոյնը ասաց Վեհ. Տէրը դպրոցասիրաց ընկերութեան կողմից եկած պ. Շահնազարեանին անցած ամսուն, և նոյն գումարի տոկոսի գնների կարգադրութիւնն ըստ ամենայնի յանձնված է Արեւելեան դպրոցասիրաց ընկերութեան վարչութեանը եւ Ալաշկերտցիների առաջնորդին։ Այսուհետեւ Վեհ. Հայրապետն այսպիսի անարդարութիւնից յետոյ, որ եղած է ինն ամիս առաջ, ինչ նշանակութիւն ունի հրատարակել թէ Ալաշկերտցիներն գոհունակ են էջմիածնից։ Ամ ոչ հոմար, էնչնդարարէ — յայտնի է»։

Սա ժողովրդի բարեկամ լինել կնշանակէ՞ թէ ժողովրդի թշնամի լինել, հաղորդելով նորան սուտ տեղեկութիւններ, գայթակղեցնելով եւ մոլորեցնելով նորան, անձնական կիրքերի գործիք շինելով նորան։

Վեհ. Կաթողիկոսի այսպիսի անօրինութենից յետոյ, երբ փողի կարգադրութիւնը Արեւելեան դպրոցասիրաց ընկերութեան և Ալաշկերտի առաջնորդին է յանձնված, ինչ կնշանակեն «Սրբազան և սրբազնագոյն հայրեր, գոնէ դեր գողերը, գնեն կամ դպրոցը, դեր ղողինիրը գեռնագնողէց» անտեղի և նենգամիտ խօսքերը, եթէ ոչ անվայել միջոցով եւրեան կարեկցող անձն ձեւացնել, խաբել խեղճ ժողովրդը, փոքանքի մէջ ձգել նորան և միանգամայն ծաղրել նորա բանականութիւնը։ Եթէ ուրիշ անյայտ նպատակ ունի Ց. Մ. կամ նորա նմանները, թող յայտնի տէ, ապա թէ ոչ—Վեհ. Կաթողիկոսի այսպիսի օգտաւէտ, հաստատահիմն և նպատակայարմար անօրէնութենից յետոյ յիշված գումարի մասին, որից գոհ պիտի լինին թէ նուիրատուները, թէ նոքա որոնց համար նուէրներ եղած են և թէ ժողովրդի ներկայի և ապագայի մասին լրջմիտ մտածողները, առանց կամենալու ամենեւին ուշք դարձնել Սինոդի օրագրութեամբ հրատարակված ճիշդ տեղեկութիւններին, ինչ կնշանակէ յանդգնել և հարցնել թէ «էնչ-ուրեց էջմ-ծինը»։

Սա միեւնոյն է, ինչ որ Պիզատոր «Ինչէ ճշմարտութիւնը» հարցը մեր Տէր եւ Փրկիչ Յիսուսին ասերոց յետոյ, չկամեցաւ նորանից պատասխան խնդալ եւ դուրս գնաց։

Երբ սովի ձայնը ստացվեցաւ, Վեհ. Հայրապետի անօրինութեամբ Սինոդը զանազան միճակներ պատուէրներ ուղարկեց նուէրներ ժողովելու յօգուտ սովատանջ Հայերի եւ շուտ հասցնելու կամ էջմիածին կամ Վան յանձնաժողովին։ Այս տեղ եւս անօրինված է եկած գումարներն անմիջապէս հասցնել սովեալների համար Դ. Պօլսում սահմանված Յանձնաժողովին Կիւլպէնկեան վաճառական տան միջոցով Թիֆլիսում։ Արդ Վեհ. Հայրապետի այսպիսի անօրինութենից յետոյ, հրատարակել թէ «Վ էէոռ էնչ էջմ-ծինը գեռ հանդիպեն սովեալների անունով հաւաքված գումարները եւ ամեն տեղ նուիրատու անձերին մոլորեցնել եւ կասկածի մէջ ձգել, և նուիրողների սիրտը կոտրել, այսպիսի վարմունքը յօգուտ սոված եղբայրների խօսել եւ նոցա օգնութեան ձեռք մեկնել կնշանակէ՞ թէ ի՞նչպես սոված ների խօսել եւ նոցա սոված զաւակներին սովից սպանելուն նը.պաստել, սովից մեռնողներից քանի մի կտոր հաց խլել կը նշանակէ՞։ Թող մտածէ Ց. Մ...

# ԻԼԱՆԱԹ

Էվրոպիոյ հիւսիսային խազինէյի ճէլիլէսի մասիւրթ տայիրէսին-ում պէհէր կիւն միւզայիտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան ամի իւզ գիւրը մահլի թաթը չէհրը ըէճէպը չէրիֆին 20ինճի բազար իրթէսի կիւնիւն-տէն իթիպարէն, չէհրը մէգրիբը 27ինճի բազար իրթէսի կիւնիւ-մ զայիտէլէրինէ խիմամ միրիլէճէկինտէն, պունդարբն թէֆիլիզինէ թալիզ օրանդարը միւտատէթը մէգրիբէ զարֆընտա պէտէյի մուխամ-մէէինին էօչրինէ միւսալի բէյ ադչէսի կէթիրտիլէրի հալտէ բէյլէրի թուլթուլաճաղը, վէ միւտատէթը իրան միւնգադիյէ օլտուզու կիւն գա-բարտատէլ՝ի քէշիտէ դրլը-ճաղը գամթիէն իրան օլունուր։

Ն. 0 Գբ.յէթի մուխամմէնէլէրի. Օսմանլը միրասը. 200,000 Պէյօղ-լունտա պէօյիւք տօղրու եօլ ճատտէսինտէ Մէվլէվիխանէ գարշըսը-նտա վագը պէրմուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ.

Ն. 1 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 36,000 Պէյօղլունտա Գուլէ գաբուսունտա ալթընճը տայիրէ գարը-ըընտա պիր թարաֆը վագըֆ արսա, վէ պիր թա-րաֆը մէգարլրգ տիվարը վէ թարաֆէյին թարիգի ամ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 120 զիրա մահէլլին պիւթիւնիւ։

Ն. 2 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 45,000 Մահէլլի մէգրիբտէ իրի թարաֆը վագըֆ արսա, պիր թարաֆը մէզարըդ տիվարը, վէ պիր թարաֆը թա-րիգը ամ իլէ մահտուտ 150 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 3 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Մահէլլի մէգքիրտէ հուտուտը մէգ-պուրէ իլէ մահտուտ 250 զիրա պիր գրթա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 4 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլի մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պիր գրթա խարիճա մուճիպինճէ 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 5. Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլի մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 6 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլը մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 7 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլի մէգ իրտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 8 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլը մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 9 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէրը մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 10 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլը մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ.

Ն. 11 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 75,000. Եինէ մահէլլը մէգրիբտէ հուտուտը մէզպուրէ իլէ մահտուտ պէր մուճիպի խարիճա 250 զիրա արսանդն պիւթիւնիւ։

Ն. 0 Գբ.յ. մուխ. Օ. Լ. 89,509. Գուլէլի նամ մահէլլտէ տէրուինինէ քէօմիւր վագ օլունուր թախմինա 1400 զիրա մաղազա վէ ըրխթըմ մա-հէլլինին պիւթիւնիւ։

19 ըէճէպ սէնէ 97

## ԱԶԴ

Նորայրի Գազզիերէն—Հայերէն Բառարանին վերջերորդ թերթը ևս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով չաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի դիմաց է 60 փարա արժէք։ Գիրատարի թերանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամէն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թղթավաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայրի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

—

### ՏՕԳԹՕՐ ԹԷՎԷՐԷԼԼԻԵԱՆ

Մի մանրէյ Տօղթօրուն, որբաճա իլէթինճէ մէհարէթի տէրքեար, վէ երկրրմի պէշ սէնէէտէ պէրու ինտէլ նաս մէշհուտ վէ աշիքեար օրտուղու կիպի, մէզրիւր խոսմալը ղտան շիֆարէզիր օրմուշ նիչէ միւթէպէր զաթլար թարաֆնտան տախի չէհատէթնամէլէրի պուլունտուղու Հարտէ, Արնտուտա քէօյիւնտէ, Ադընթը պուրնունտա վագը ճամիի չէրիֆ եագընընտա, քէնարի խանէսինտէ, հէր կիւն սաաթ պէշտէն օնա գատար, մէզրիւր իլլէթէ միւպթէլա պուլունակարը գապուլ իսէճէկի իմթար օլունուր։

### ՏՕԳԹՕՐ ԱՅՎԱԶԵԱՆ

Տօղթօր Այվազեան էֆէնտի, Իսթանպուլա Ագսէրայ ճատէսինտէ թրամվայ մէրքէզի դարշըսընտա վագը 225 նիւմէ-ռօլու խանէսէ հէր կիւն պուլուսարագ, քէնտույէ միւրաճաաթ նէտէն քէյֆիզէրի գապուլ էյ-լէմէ քտէ տիր։

### ՏՕԳԹՕՐ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԷՖ.

Պիր գաչաէնէտէն պէրու Գատարքէօյիւնէ իգամէթի իմմէքտէ օ-լան Տօղթէօր Ս. Յակոբեան էֆէն-տի, պուլնտան սոնրա հէր սալը վի ճիւմնա կիւնէրի սաաթ 6 տան 8է գատար, Պաղճէ – Գարա ճատտէսինտէ վագը 18 նօմէրօլու Մէրամէթճեան էֆէնտիսինէ պուլունարագ, քէնտուսինէ միւ-րաճաաթ իտէն խասթալարը էնիրի թէտավիրէրինէ պապաճաղ տրը։ Ֆուզարաեա մէճճանէն։

### ԹՈՒԼԳԱՏՈՒԹԻՒՆ
ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ
Առաջին տարւոյ համար
ԱՇԽԱՏԱՍԻՐԵԱՑ
Յ. Գ. Փալաֆաչեան

Նշանաւոր մանկավարժ Պ. Բարօ. ղի բազմաթիւ խնդիրներովը ճոխացեալ դասագիրք մ'է։ Դին 100 փարա։

### ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ
ԲՆԱԿԱՆ ՊՕՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ
Առաջին տարւոյ համար
ԹՍԲԳՄԱՍԵՑ
Գ. Ա. Մալբեան
Գին 3 ղր.

Սոյն և վերոյիշեալ երկու դասագրքանք կը ծախուին գիրատարարաց Ս. Ղազարեան գրատունը, Եէնի-ճամի, Զիլինկիրէր ճատտէսի, թիւ 2։ Կը գտնուին նաև միւս Հայ գրավաճառաց քով։

Զինկեանէ Դրգրսը՝ ան տիքնճը ճիւղի չրգմրշ օլուպ, վէ թէքմիլ թազըմ կէրէք մանթպասմըզտա վէ կէրէք քիթապճրլարտա սոմթլ-մագտա օլտուղունտան, վէ մէգ-քիւր քիթապը օգուտանլարը քեաֆֆէսի տախի թէլէզրուղ իսէ-րէք մէմուն գալմագտա պուլուն-տուգլարընտան, կիւզէլ ըսման օ-գուտագ արգու իսէնիզէրին, իշթի-բասընա հիմմէթլէրինի արզու վէ տավէթ իսէրիզ։

—o—

### ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱՐՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՑԸ Մ. ԲԱԳԻ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իւէ Բօթի պէյնինէ նիզա մընտա վարար էյէթիրիր։ Վաբօրար 15 կիւնէ պիր Մարսիլիատան հարէքէթ իտիպ իսթանպօլա կէլիրէր վէ հէր օր պէշ կիւնէ Զար էնպէհ կիւլէրի Իսթանպօլտան հրէքլիք, Թրապզն, վէ Պաթում, վէ Բօթիէ. վէ օրատան գալգրպ տօղրու Իսթանպօլա վէանտէն չարբ սուրէթ է Մարսիլիատա կիտէր։

Նավլուն վէ մալ եիւքէթիմէք վէ մաքիմանթը սայիրէ ամագ իշին, սահիպի իմզատա միւրաճաաթ օլունա։

Սաճէնթօ
ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ

Մամհանէ սոգաղ, Ն. 114

Իշպու սիկարա քեաղատը Մարսիկատտա իմալ օլունուպ հէր վէճհ իւէ էյլիկինտէն մատտա հէր չէշիտ թիւթիւն իսթիմալինտէ խայիս կէս-պէկ թիւթիւնին բահեասը հիսա ս. լունուպ թիւթիւն կէօմրի կիւ ճատ-տէսինտէ Նօ. 28 մաղազատա սահմըլ-մագտա տրը. իշպու քեաղըաբն գա-վապընին իւզերի սաֆի պէեաղ քա-դարմամա հրու ֆահիլ Փափաղ օղու-նամը վէ իշ եաբրագլարին 12սինտէ սէֆա պէեաղ հրու ֆահիլ Փափաղ օղու օլմասաբդճա սլքեատատ իմադ-լիա տրը։ 14—20

### ՊԱՏԱՐԱԳ
ՎԷ
ԱՅԻՆ ՈՒ ԱՏԷԹԼԷՐԻ
ԱԶԻԶ ՔԻԹԱՊՉՆ ԹԱԼԻՄԱԹԸ
ԻՒԶԷՐԻՆԷ ՄԻԻԷՍՍԷՍ
Գայսէրիյէ սէր իսգոպոսու վէքիլի
Պօղոս Վ. Էմմանուէլեան Թէէլիֆի

Պու քիթապ 175 սահիֆէէտէն իպարէթ օլուպ, վէ իսանը թիւրքի իւզրէ օլտուղու հալտէ կիւզէլճէ թապ խրիմիշ, վէ իս-թանպուլտա Մահմուտ բաշա պուշընտա վագը Պալթանը խանը՝տա Պօեատճեան՝ ը պետ ադա օտասընտա եար մէր մէհիտկէյէ սաթըլմագտա պուլունմուշ տուր։

Միւմիլէյհ Պօղոս վարդապետ Թա-ռաֆընտան շիմտիյէ գատար զուհուրա կէլմիշ օլան իւշ գընա էսէրլ՝ը, քէն-տի ղայրէթ վէ արզուլարընա չէհատէթ թմէքտէ տ ըրէր, քէ՝ չքի սայիր բա-հ պլ՝ըրմիզ տ-խի իպրէթ պարագ, պ-ըրի հիշ տէյիլ իսէ միւմ իլ՝ահ կիպի մէզ-հէպճէ էսէրլեր իպրազընա հիմմէթ իլէ, ժէնտի վազիֆէյի մուգատտէսէլերինի լ-ֆա իյլէսէլէր։

Միւմիլէյհ վարդապետ էվվելա պիւյիւք պիր ֆէյլէսօֆլուգ քիթապը Թապ ու նէշ-ըրինէ հմմէ իտ՝պ, պատէհ-ս պիւյիւք պիր Աստուածաբանութիւն քիթապը Թապ իթտիրմիշ, վէ շիմտի տախի պու քիթա-պընն Թէէլիֆի իլէ իւք տէֆա օլարագ քէլմսէճէ այ՝ն ու ատէթէրիմիզ իւզէր՝-ն պիզէ մալիմաթը լազմէ իթասընա հիմմէթ իյլէմիշ տիր։

Ումարըզ քի չօգլար, կէրէք տ կէր քի-թապլարընը, վէ կէր՝ք պու քիթապընը օգումագլըզա միւսարաաթ լէ, հէմ միւ-մսիւէյհի Թէէվիգ իտիպ, վէ հէմտէ իս-թիֆատէ իտէճէքլէր տիր։


### ԱԼԷՍ. Օ ՏԸ ԴՕԼՕՆԵԸ

Օ տը Գօլօ՝ն՝, էն ալէսաբ 169 ադէէսինտէ ժո-ՅՕԼ ՖԷՄԻՆ-ի ֆապրիքասը կայ, վ՝ ժՕ-ԱՆԹՕԱՆ Ֆա-բրիքանը Միր-չ՝ հրինտէ 139 նիմ՝ բօլու Հօշթբարը՝ խանէսինտէ իմալ քէնտ կ չվրտյի Օ տը Գօլօ ենը տրը։

Շէշէ՝ի ի գէրինտէ գըրմիզը վ՝ մա-պիր մարգա վար տրը։

Իշպու Օ տը Գօլօ ենը եալ՝ըզ Գա-լաթատա Մէրթիպա՝ի սոգաղը տա 12 նիմ՝բօլու թընէլ խա՝ը տա իւք գաթատա մ՝մուրը մախասուս միսիս ժ-ղ՝ֆ է՝ Ֆլորիանին օտասընտա սա-թըլըր։


### ՊԱՐՕԿԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿԱՆԻ
ԵԻ
ԱՌ. ԺՈՂՈՎՈՒՐԴՆ

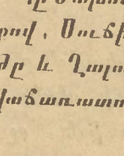
Եղէոդոր Մարգարեան

ԱՐԱՄԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Քննադատութիւն մ՚է Օտեանի՝ Ռուսինեանի՝ փիլիսոփայութեան վերայ գրած յառաջաբանին՝ որոյ սուտիս հեղինակն խիստ կարևոր խարհրդածութիւններ կընէ սահմանադրութեան, ազգային լեզուին, վարժապետաց միճակին և Պերպերեան վարժարանին վրայ, ամէն Հայրնիթերցմանն արժանի։

Կը ծախուի ամէն գրավաճառաց քով, Սուճի Պօղոս աղային խանութը և Ղալաթիա Արշակ էֆէնտի վաճառատունը ի գին 1 ղր. արժէք։


### ԷՃԶԱԽԱՆԷՅԻ ԾԱՆՆԻ



### ԹԷՊՏԻԼԻ ՄԱՀԷԼԼ

Բիւյէթլու էհալիմիզ մալիւմաթ օ տալ վէ թէչրիթ պուեուրմագտա օլ տու լարը Իսթանպուլտա Բօ օրիս պա-չընտա վագը 1 վէ 2 նիւմէրօլու էճ-զախանէ վէ մաղազալարըմըզ, մուսա-խէրէն եանրպ քիւլ օրմուշ օրմասը ճի-հէթլէ, մուվագգաթէ, եանի ահէլ-լի մէզպուրուն եէնիտէն ինչասը խի-թամէթզիր օլունճաեա գատար, Պաղ-չէ գարբ ճատտէսինտէ վա ր ճէլլալ պէյ խանը պլթընտա քեանի 2 նիւ-մէրօ իլէ մուրագ ամ մաղազաեա նագ-իթմիշ օլտուղ՝ մուզուն, վէ քէլ էվ-վէլ էճզա թէրթիպ ու թայիրնի իչին հիրմէթլու միւչթէ իր՝ բիմիզին էմրու միւրաարարընա միւնթազրը պուլո ն տուղու մուզուն պէեանիյէ պէրապէր, զա մաղազամըզ՝, էճզախանէսինտէ տէն պիւթիւն պի՝ իւն այրընարագ, չիմա քի մահէլլ՝ը պագը գալաճաղընտ-խի պէեան իտէ՝իզ

### ՏՕԳԹՕՐ
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօղթէօրու միւմանիէյհ, սա-ղրգը վէճհ իւզրէ, եալընըզ ֆր-էնկի վէ պէլ սօուդլուղու, վէ ամում՝ այէմթը թէնասիլեեէ Ենդ-ական գործարանաց վերա-բերեալ), վէ խարար եօլլարընա սայիր խասմալրգլարա տիւչար ղանլարընը էմրի թէտավիրէրի ի-ին, հէր կիւն սաաթ տէօրմտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբու-ունտա Համիտիյէ թիւրպէսի որասընտա վագը 32 նիւմէրօ ԼՈ Սինտարան Վիչէն էֆէնտի ճգզախանէսինտէ, վէ բաղար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզ ադաճը ճատտէսինտէ վա-գը 27 նիւմէրօլու քէնտի խանէ-սինտէ, քէյֆիզէրի գապալ էթ-մէ քտէ տիր։

### ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԼԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ


## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

### ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐՕ

Լօնտրա 26 Յունիս

| | |
|---|---|
| Նկիլիզ զօնսոլիտ | 98-5/8 |
| Լսհամը Ուսմանիէ այլրը | 10-3/4 |
| » » գարանտը | 10-7/8 |
| 1865 Իսթիգրազը | 12- |
| 1869 » | 11-3/4 |
| 1871 » | 71- |
| Օսմանլը Պանգասը | 11-5/8 |
| Ռուսիա իսթիգրազը 1873 | 90-5/4 |
| Ըսբր իսթիգրազը պիրլէշմիշ | 61-1/2 |
| » իսթիեազը (չըվէնտր.) | 88-1/2 |
| Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգ-ըրազը | 84- |
| Տարբա սանիեէ | 73-5/8 |
| Ամերիկան Լօնտրա իսթիգրազը | 93-1/2 |
| 1877 Մանճարիսթան էհամը | 96-1/4 |
| Դամպիս Բարիզ 3 այ վասէ | - |

Բարիս, 26 Յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսէզ ֆոնտասու 3% | 85-42 1/2 |
| » » 3% Ա. մբրթիսանը | - |
| » » 5% | 119-32 1/2 |
| Լսհամը Ուսմանիէ այրլարը | 10-05 |
| » » գարանտը | 11-07 1/2 |
| 1865 Իսթիգրազը | 58-75 |
| 1869 » | 57-50 |
| 1873 » | 55-75 |
| Ռումէլի չըվէնտր. Թահվիլա. | 55-50 |
| Օսմանլը Պանգասը | 546-25 |
| Գրէտի Լիոնէ | 958-75 |
| Ռուս ֆոնտասու 5% (1877 | 98- |
| Ռուսիանը Շարք իսթիգրազը | 61-3/ |
| Իթալիա ֆոնտասու | 87 80 |
| Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ | 512-50 |
| Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը | 18-5/8 |
| Դամպիս Լօնտրա իւզէրինէ | 25-31 |

Բարիս, (Պուրսար) 25 Յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսէզ ֆոնտասու 3% | 119-32 1/4 |
| Լսհամը Ուսմանիէ | 10-00 |

Վիէննա, 26 Յունիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս | 117-10 |
| Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը | 16-50 |

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Սահ. Ուսմ. յունիս 14 ագշմ. գբ. | 11-39 |
| » » յունիս 16 սպհ. աշ. | 12-01 |
| » » Լէն եիւքսէք | 12-02 |
| » » Լէն աշաղը | 12-01 |
| » » Սաաթ 5 տէ | 12-01 |
| 1863 Իսթիգ. (Ռուսաստան) 6% ֆ. | 53- |
| 1865 » » 6% ֆ. | 53- |
| 1869 » (Բինար) 6% ֆ. | 56- |
| 1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր | 18- |
| 1873 » (Բինար) 6% ֆ. | 51- |
| Ռումէլի չըվէնտրֆէր | 35-1/2 |
| Հէրար | Բ-ը- 01- |
| Հէվալէսիզ | Բ-ը- 20- |
| Ազէ ֆայիզի | % 9- |

### ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Իրէտի ժէնէրալ 6% | 3-26 |
| Ասսիլիթ ժէն 6% | 4-20 |
| Իսթանպոլ Պանգասը | 6-0 |
| Ասսիլիթ Օթօման | 3-05 |
| Թրամվայ 5% | 3-55 |
| Լավրիօմ (մատէն) | 91- |

### ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան | Ղ. Փ. |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110 4 |
| Ֆրանսէզ ալթունու | 87-39 |
| Բօր | 90-16 |
| Գրիմիզ ալթունու | 51-20 |
| Պէեաղ մէճիտիյէ | 107-62 |
| Մէթալիք | 208- |
| Պէշլիք | 207- |
| Սիլիբրէգ | 129-20 |
| Պագը | 555- |
| Գարպոն գայիմէսի գարիք | 8-50 |

### ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Լէն եիւքսէք | 1180- |
| Լէն աշաղը | 1170- |
| Սաաթ 5 տէ | 1175- |